Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2009/102/ES

zo 16. septembra 2009

v oblasti práva obchodných spoločností o spoločnostiach s ručením obmedzeným s jediným spoločníkom

(kodifikované znenie)

(Text s významom pre EHP)

(Ú. v. EÚ L 258, 1.10.2009, s. 20)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Smernica Rady 2013/24/EÚ z 13. mája 2013	L 158	365	10.6.2013

▼B

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2009/102/ES

zo 16. septembra 2009

v oblasti práva obchodných spoločností o spoločnostiach s ručením obmedzeným s jediným spoločníkom

(kodifikované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 44,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ([1]),

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ([2]),

keďže:

(1) Dvanásta smernica Rady v oblasti práva spoločností 89/667/EHS z 21. decembra 1989 o obchodných spoločnostiach s ručením obmedzeným s jediným spoločníkom ([3]) bola opakovane a podstatným spôsobom ([4]) zmenená a doplnená. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa mala táto smernica kodifikovať.

(2) Určité záruky od spoločností v zmysle článku 48 druhého odseku zmluvy, ktoré členské štáty vyžadujú na ochranu záujmov spoločníkov a tretích osôb, by sa mali koordinovať s cieľom dosiahnuť rovnocennosť takýchto záruk v celom Spoločenstve.

(3) Prvá smernica Rady 68/151/EHS z 9. marca 1968 o koordinácii ochranných opatrení, ktoré členské štáty vyžadujú od obchodných spoločností na ochranu záujmov spoločníkov a tretích osôb v zmysle článku 58 druhého odseku zmluvy s cieľom zabezpečiť rovnocennosť týchto ochranných opatrení v rámci celého Spoločenstva ([5]), štvrtá smernica Rady 78/660/EHS z 25. júla 1978 o ročnej účtovnej závierke niektorých typov spoločností, vychádzajúca z článku 54 ods. 3 písm. g) zmluvy ([6]), a siedma smernica Rady 83/349/EHS z 13. júna 1983 o konsolidovaných účtovných závierkach, vychádzajúca z článku 54 ods. 3 písm. g) zmluvy ([7]), o uverejnení, platnosti záväzkov, neplatnosti, ročných účtovných závierkach a konsolidovaných účtovných závierkach, platia v tejto oblasti pre všetky kapitálové spoločnosti. Druhá smernica Rady 77/91/EHS z 13. decembra 1976 o koordinácii ochranných opatrení, ktoré členské štáty vyžadujú od obchodných spoločností na ochranu záujmov spoločníkov a tretích osôb

([1]) Ú. v. EÚ C 77, 31.3.2009, s. 42.
([2]) Stanovisko Európskeho parlamentu z 18. novembra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 13. júla 2009.
([3]) Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 40.
([4]) Pozri prílohu II, časť A.
([5]) Ú. v. ES L 65, 14.3.1968, s. 8.
([6]) Ú. v. ES L 222, 14.8.1978, s. 11.
([7]) Ú. v. ES L 193, 18.7.1983, s. 1.

▼B

v zmysle článku 58 druhého odseku zmluvy, pokiaľ ide o zakladanie akciových spoločností, udržiavanie a zmenu ich základného imania, s cieľom dosiahnuť rovnocennosť týchto opatrení ([1]), tretia smernica Rady 78/855/EHS z 9. októbra 1978 o zlúčení a splynutí akciových spoločností, vychádzajúca z článku 54 ods. 3 písm. g) zmluvy ([2]), a šiesta smernica Rady 82/891/EHS zo 17. decembra 1982 o rozdelení akciových spoločností, vychádzajúca z článku 54 ods. 3 písm. g) zmluvy ([3]), o zriadení a kapitále, zlúčení, splynutí a rozdeľovaní, sa vzťahujú iba na akciové spoločnosti.

(4) Právny nástroj umožňujúci obmedzenie ručenia podnikateľov – jednotlivcov v rámci Spoločenstva je nevyhnutný, bez toho, aby tým boli dotknuté právne predpisy členských štátov, ktoré za výnimočných okolností vyžadujú od podnikateľa zodpovednosť za záväzky jeho podniku.

(5) Spoločnosť s ručením obmedzeným môže byť spoločnosťou s jediným spoločníkom od svojho založenia alebo sa ňou môže stať v dôsledku sústredenia podielov u jediného spoločníka. Až do koordinácie vnútroštátnych právnych predpisov v oblasti práva koncernov členské štáty môžu stanoviť určité osobitné ustanovenia a sankcie pre prípady, keď fyzická osoba je jediným spoločníkom niekoľkých spoločností alebo keď je spoločnosť s jediným spoločníkom alebo iná právnická osoba jediným spoločníkom spoločnosti. Jediným účelom tohto ustanovenia je vziať do úvahy rozdiely, ktoré existujú v niektorých vnútroštátnych právnych predpisoch. Členské štáty môžu na tento účel v určitých prípadoch stanoviť obmedzenia na založenie spoločností s jedným spoločníkom alebo odstrániť obmedzenia ručenia jediných spoločníkov. Členské štáty môžu voľne stanovovať pravidlá, aby čelili rizikám, ktoré spoločnosti s jediným spoločníkom môžu predstavovať v dôsledku toho, že majú jediného spoločníka, predovšetkým na zabezpečenie splatenia upísaného základného imania.

(6) Skutočnosť, že všetky podiely sa sústredili do rúk jediného spoločníka, ako aj totožnosť jediného spoločníka by sa mali zverejniť zápisom do registra prístupného verejnosti.

(7) Rozhodnutia prijaté jediným spoločníkom v postavení valného zhromaždenia musia byť zaznamenané v písomnej forme.

(8) Zmluvy medzi jediným spoločníkom a jeho spoločnosťou, ktorú zastupuje, by mali byť podobne zaznamenané v písomnej podobe, ak sa tieto zmluvy netýkajú bežných transakcií uzavretých za obvyklých podmienok.

(9) Táto smernica by sa nemala dotýkať povinností členských štátov týkajúcich sa lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva a uplatňovanie smerníc, uvedených v časti B prílohy II,

([1]) Ú. v. ES L 26, 31.1.1977, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 295, 20.10.1978, s. 36.
([3]) Ú. v. ES L 378, 31.12.1982, s. 47.

▼B

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Koordinačné opatrenia stanovené touto smernicou sa vzťahujú na zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia členských štátov týkajúce sa foriem spoločností uvedených v prílohe I.

Článok 2

1. Spoločnosť môže mať jediného spoločníka pri svojom založení, ale aj vtedy, keď sa všetky jej podiely sústredia do rúk jedinej osoby (spoločnosť s jediným spoločníkom).

2. Členské štáty môžu až do koordinácie vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa koncernov prijímať osobitné ustanovenia alebo sankcie v týchto prípadoch:

a) fyzická osoba je jediným spoločníkom v niekoľkých spoločnostiach; alebo

b) spoločnosť s jediným spoločníkom alebo iná právnická osoba je jediným spoločníkom spoločnosti.

Článok 3

Ak sa spoločnosť stane spoločnosťou s jediným spoločníkom v dôsledku sústredenia všetkých jej podielov do rúk jedinej osoby, musí to byť spolu s totožnosťou jediného spoločníka buď zaznamenané v spisoch, alebo v uvedené v registri uvedenom v článku 3 ods. 1 a 2 smernice 68/151/EHS, alebo uvedené v registri vedenom spoločnosťou a prístupnom verejnosti.

Článok 4

1. Jediný spoločník vykonáva právomoci valného zhromaždenia spoločnosti.

2. Rozhodnutia prijaté jediným spoločníkom v oblasti uvedenej v odseku 1 sa zaznamenajú v zápisnici alebo inak v písomnej podobe.

Článok 5

1. Zmluvy medzi jediným spoločníkom a jeho spoločnosťou, ktorú zastupuje, sa zaznamenajú v zápisnici alebo inak v písomnej podobe.

2. Členské štáty nemusia uplatňovať odsek 1 na bežné transakcie uzavreté za obvyklých podmienok.

▼B

Článok 6

Ak členský štát povolí spoločnosť s jediným spoločníkom v zmysle definície v článku 2 ods. 1 aj v prípade akciových spoločností, uplatní sa na ne táto smernica.

Článok 7

Členský štát nemusí povoliť založenie spoločností s jediným spoločníkom, ak jeho právne predpisy stanovujú, že jednotlivý podnikateľ môže založiť podnik, ktorého ručenie je obmedzené na majetok určený na deklarovanú činnosť, za podmienky, že sa pre tieto podniky stanovia záruky rovnocenné zárukám stanoveným touto smernicou alebo inými ustanoveniami Spoločenstva platnými pre spoločnosti uvedené v článku 1.

Článok 8

Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 9

Smernica 89/667/EHS, zmenená a doplnená aktmi uvedenými v časti A prílohy II, sa zrušuje bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva a uplatňovanie smerníc, uvedených v časti B prílohy II.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

Článok 10

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 11

Táto smernica je určená členským štátom.

▼B

PRÍLOHA I

Formy spoločností uvedené v článku 1

— *v Belgicku:*

société privée à responsabilité limitée/besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,

— *v Bulharsku:*

дружество с ограничена отговорност, акционерно дружество,

— *v Českej republike:*

společnost s ručením omezeným,

— *v Dánsku:*

anpartsselskaber,

— *v Nemecku:*

Gesellschaft mit beschränkter Haftung,

— *v Estónsku:*

aktsiaselts, osaühing,

— *v Írsku:*

private company limited by shares or by guarantee,

— *v Grécku:*

εταιρεία περιορισμένης ευθύνης,

— *v Španielsku:*

sociedad de responsabilidad limitada,

— *vo Francúzsku:*

société à responsabilité limitée,

▼M1

— *v Chorvátsku:*

društvo s ograničenom odgovornošću, dioničko društvo,

▼B

— *v Taliansku:*

società a responsabilità limitata,

— *na Cypre:*

Ιδιωτική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση,

▼B

— *v Lotyšsku:*

sabiedrība ar ierobežotu atbildību,

— *v Litve:*

uždaroji akcinė bendrovė,

— *v Luxembursku:*

société à responsabilité limitée,

— *v Maďarsku:*

korlátolt felelősségű társaság, részvénytársaság,

— *na Malte:*

kumpannija privata/private limited liability company,

— *v Holandsku:*

besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,

— *v Rakúsku:*

Aktiengesellschaft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung,

— *v Poľsku:*

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,

— *v Portugalsku:*

sociedade por quotas,

— *v Rumunsku:*

societate cu răspundere limitată,

— *v Slovinsku:*

družba z omejeno odgovornostjo,

— *na Slovensku:*

spoločnosť s ručením obmedzeným,

— *vo Fínsku:*

osakeyhtiö/aktiebolag,

▼B

— *vo Švédsku:*

aktiebolag,

— *v Spojenom kráľovstve:*

private company limited by shares or by guarantee.

▼B

PRÍLOHA II

ČASŤ A

Zrušená smernica so zoznamom neskorších zmien a doplnení

(v zmysle článku 9)

Smernica Rady 89/667/EHS (Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 40).	
Bod XI.A prílohy I Aktu o pristúpení z roku 1994 (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 194).	
Bod 4.A prílohy II Aktu o pristúpení z roku 2003 (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 338).	
Smernica Rady 2006/99/ES (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 137).	Iba bod 4 časti A prílohy.

ČASŤ B

Lehoty na transpozíciu do vnútroštátneho práva a uplatňovanie

(v zmysle článku 9)

Smernica	Lehota na transpozíciu	Dátum uplatňovania
89/667/EHS	31. december 1991	Najneskôr 1. januára 1993 v prípade spoločností existujúcich k 1. januáru 1992
2006/99/ES	1. január 2007	

▼B

PRÍLOHA III

TABUĽKA ZHODY

Smernica 89/667/EHS	Táto smernica
článok 1 úvodná veta	článok 1
článok 1 prvá až dvadsiata siedma zarážka	príloha I
články 2 až 7	články 2 až 7
článok 8 ods. 1	—
článok 8 ods. 2	—
článok 8 ods. 3	článok 8
—	článok 9
—	článok 10
článok 9	článok 11
—	príloha I
—	príloha II
—	príloha III